

Makita

Rabot

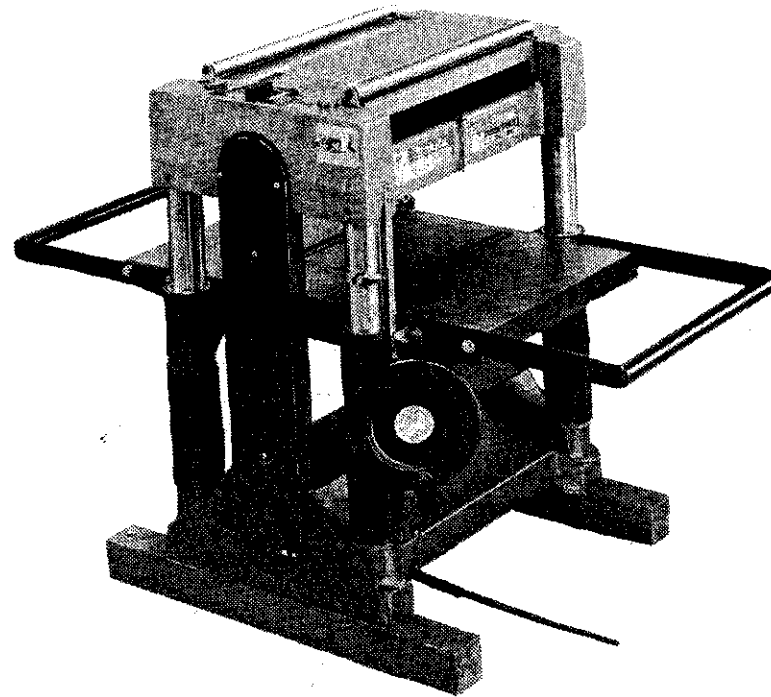
400 mm Modèle 2040

Planer

400 mm (15-3/4") Model 2040

MANUEL D'INSTRUCTIONS

INSTRUCTION MANUAL



AVANT DE BRANCHER VOTRE OUTIL
assurez-vous d'avoir bien lu entièrement les
REGLES GENERALES DE SECURITE
POUR OUTILS ELECTRIQUES

PRECAUTIONS GENERALES

1. **CONNAISSEZ VOTRE OUTIL.** Lisez soigneusement le manuel d'entretien. Retenez les utilisations possibles et les limites de l'outil, ainsi que les dangers particuliers qu'il peut entraîner.
2. **LAISSEZ LES PROTECTIONS EN PLACE** et en état de fonctionnement.
3. **ENLEVEZ LES CLES ET CLAVETTES D'AJUSTAGE.** Prenez l'habitude de vérifier qu'elles sont enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
4. **MAINTENEZ PROPRE LA ZONE DE TRAVAIL.** Les ateliers et les établis encombrés invitent les accidents.
5. **EVITEZ LES CONDITIONS DANGEREUSES.** Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits mouillés ou humides. Gardez l'endroit de travail bien éclairé.
6. **ELOIGNEZ LES ENFANTS.** Tout visiteur doit être maintenu à distance de sécurité du lieu de travail.
7. **GARDEZ UN ATELIER SÛR,** à l'aide de cadenas, d'interrupteurs généraux ou en retirant les clés de démarrage.
8. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il fera un travail meilleur et plus sûr au régime pour lequel il a été conçu.
9. **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIE.** Ne forcez pas l'outil ou une pièce à faire un travail qui n'est pas le sien.

BEFORE CONNECTING YOUR TOOL
TO A POWER SOURCE
Be sure you have read all
GENERAL POWER TOOL SAFETY RULES

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

1. **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read the owner's manual carefully. Learn the tools applications and limitations, as well as the specific potential hazards peculiar to it.
2. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
3. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
5. **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
6. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
7. **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
8. **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
9. **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
10. **WEAR PROPER APPAREL.** Wear no loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry

10. **PORTEZ UN HABILLEMENT APPROPRIE.** Pas de vêtements lâches, de gants, de cravate, de bague, bracelet ou autres accessoires qui peuvent se prendre dans les pièces en mouvement. Nous conseillons des chaussures anti-dérapantes et un serre-tête si vous avez les cheveux longs.
11. **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÛRETE,** ainsi qu'un masque à poussière si l'outil produit de la poussière. Les lunettes ordinaires n'ont que des verres résistant aux chocs, elles ne sont PAS des lunettes de sûreté.
12. **FIXEZ LA PIECE A TRAVAILLER,** à l'aide de crampons ou d'un étau si c'est possible. Ils sont plus sûrs que vos mains et gardent celles-ci libres pour manier l'outil.
13. **NE PORTEZ PAS LES MOUVEMENTS TROP LOIN DE VOUS.** Gardez à tout moment votre équilibre et une assise ferme.
14. **ENTRETENEZ L'OUTIL AVEC SOIN.** Gardez-le bien affûté et propre pour en obtenir un rendement meilleur et plus sûr. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
15. **DEBRANCHEZ** avant l'entretien ou quand vous changez une pièce telle que la meule ou une protection.
16. **EVITEZ LES DEMARRAGES ACCIDENTELS.** Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position OFF avant de brancher l'outil.
17. **SERVEZ-VOUS DES ACCESSOIRES RECOMMANDES.** Consultez pour cela le manuel d'instructions. Tout accessoires non conseillé peut entraîner un grave accident.

which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.

11. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
12. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
14. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
15. **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories such as blades, bits, cutters, and the like.
16. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before plugging in.
17. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
18. **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
19. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate

18. **NE VOUS TENEZ JAMAIS SUR UN OUTIL.** De graves accidents peuvent survenir si l'outil bascule ou si une pièce coupante est touchée accidentellement.
19. **VERIFIEZ LES PIECES ENDOMMAGEES.** Avant d'utiliser à nouveau l'outil, il faut vérifier avec soin toute pièce ou protection endommagée afin de s'assurer qu'elle est apte à fonctionner proprement et remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leurs attaches, leurs fêlures possibles, leur montage et toute autre condition susceptible d'en affecter le fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée.
20. **DIRECTION D'ALIMENTATION.** Ne présentez une pièce à une lame tournante que de la direction opposée au sens de sa rotation.
21. **NE LAISSEZ JAMAIS UN OUTIL TOURNER EN VOTRE ABSENCE. COUPEZ LE CONTACT.** Ne laissez jamais un outil qu'après son arrêt complet.
22. **MISE A LA TERRE.** Cet outil doit être mis à la terre durant son utilisation afin de protéger son utilisateur contre les chocs électriques.
23. **RALLONGES:** Utilisez seulement les rallonges à trois fils munies de fiches à trois broches à protection de terre et des prises à trois entrées pouvant recevoir la prise de l'outil. Remplacez ou réparez immédiatement les conducteurs abîmés ou usés.

properly and perform its intended function — check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

20. **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
21. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
22. **PROPER GROUNDING.** This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock.
23. **EXTENSION CORDS:** Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug. Replace or repair damaged or worn cord immediately.

ATTENTION AU VOLTAGE: Avant de brancher l'outil à une prise (réceptacle, sortie d'électricité etc.) s'assurer que le voltage est le même que celui qui est spécifié sur la plaque de l'outil. Une prise de courant avec un voltage supérieur à celui qui est spécifié sur l'outil peut causer de **SERIEUSES BLESSURES** à l'utilisateur et endommager l'outil. Dans le doute, **NE PAS BRANCHER L'OUTIL**. L'usage d'une source de courant avec un voltage inférieur à celui qui est spécifié sur la plaque endommage le moteur.

VOLTAGE WARNING: Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in **SERIOUS INJURY** to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE TOOL**. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

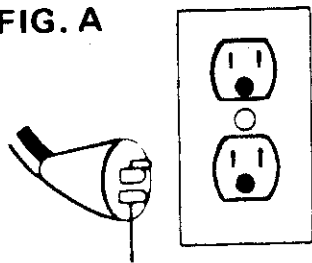
Pour tous les appareils avec prise de terre pourvu d'une fiche de type américain.

For all grounded tools with American type plug.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA PRISE DE TERRE: Cet appareil doit être relié à la terre pour protéger l'utilisateur de toute secousse électrique. L'appareil est équipé d'un fil à trois conducteurs homologués et d'une fiche de terre à trois broches pour s'adapter à la prise de protection de terre appropriée. Le conducteur vert (ou vert et jaune) dans le fil est le fil qui est relié à la terre. Ne reliez jamais le fil vert (ou vert et jaune) à une borne d'alimentation. Votre appareil est prévu pour 115 volts, et a une fiche qui est représentée à la Fig. "A". Si vous l'utilisez sur 220 volts, vous avez une fiche comme indiqué sur la Fig. "B".

GROUNDING INSTRUCTIONS: This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with an approved three-conductor cord and three-prong grounding-type plug to fit the proper grounding-type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal. If your unit is for use on 115 volts, it has a plug that looks like Fig. "A". If it is for use on 220 volts, it has a plug that looks like Fig. "B".

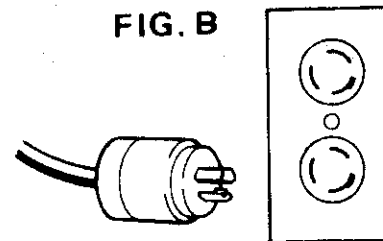
FIG. A



Broche avec prise de terre
Grounding blade

Couvercle de la prise
reliée à la terre
Cover of grounded
outlet box

FIG. B



Broche avec prise de terre
Grounding blade

RALLONGES: Utilisez seulement des rallonges à trois fils qui ont des fiches avec protection de terre à trois broches et des prises à trois électrodes qui peuvent recevoir la fiche de l'appareil. Remplacez ou réparez immédiatement les fils abîmés ou usés.

EXTENSION CORDS: Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug. Replace or repair damaged or worn cord immediately.

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES

1. Ne vous servez pas de votre outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
2. Manipulez les fers avec précautions.
3. Avant d'utiliser l'outil, vérifiez avec soin que les fers ne présentent ni fissures ni autre dommage. Si c'est le cas, remplacez-les immédiatement.
4. Assurez-vous que les boulons de fixation des fers soient parfaitement serrés avant de travailler.
5. Affûtez également les deux fers et changez les deux fers où les deux protège-tête en même temps.
6. Retirez les clous et nettoyez la pièce à raboter à l'avance. Clous, sable ou autres matières risquent d'endommager l'outil.
7. Assurez-vous que le fer ne touche pas la pièce à travailler au moment où vous mettez le contact.
8. Attendez que les lames aient atteint leur pleine vitesse avant de raboter.
9. Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.
10. Ne repoussez pas la pièce à travailler vers la table d'alimentation.
11. Vous pouvez introduire côte à côte deux ou plusieurs pièces de bois étroites mais d'épaisseur semblable dans le rabot. Cependant, il faut laisser quelque intervalle entre elles de façon que les rouleaux d'alimentation puissent saisir la pièce la plus étroite. Sinon, une pièce étroite et non agrippée risque d'être renvoyée en arrière par la tête de coupe.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Don't use the tool in presence of flammable liquids or gases.
2. Handle the blades very carefully.
3. Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.
4. Be sure the planer blade installation bolts are securely tightened before operating.
5. Sharpen both blades evenly, or replace both blades or both cutterhead covers at the same time.
6. Remove nails and clean the workpiece before cutting. Nail, sand or other matter can cause blade damage.
7. Make sure the blade is not contacting workpiece before the switch is turned on.
8. Wait until the blades attain full speed before cutting.
9. Keep hands away from rotating parts.
10. Don't back the workpiece toward the infeed table.
11. Two or more pieces of narrow but similar thickness stock can be passed through the auto-planer side by side.
However, allow some spacing between the stock to permit the feed rollers to grip the thinnest piece. Otherwise, a slightly thinner piece could be kicked back by the cutterhead.
12. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
13. Always switch off and wait for blades to come to a

- 12. Arrêtez immédiatement le rabot si vous remarquez quelque chose d'anormal.
- 13. Coupez toujours le contact et attendez l'arrêt complet des fers avant tout réglage, nettoyage de copeaux ou même d'approcher vos mains des fers.
- 14. N'introduisez jamais votre doigt dans l'orifice d'évacuation des copeaux. Celui-ci peut se bloquer avec du bois humide. Arrêtez alors le rabot-varlope et enlevez les copeaux à l'aide d'une tige quelconque.
- 15. Ne touchez pas les fers juste après avoir raboté; ils peuvent être extrêmement chauds et risqueraient de vous brûler.
- 16. Ne maltraitez pas le câble. Ne tirez jamais dessus pour débrancher l'outil. Maintenez-le à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.

SUIVEZ STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS.

- complete stop before adjusting any parts, cleaning out chips or approaching the blade.
- 14. Never stick your finger into the chip chute. Chute may jam when cutting damp wood. Turn off the planer-jointer and then clean out chips with a stick.
- 15. Don't touch blades right after operation, they may be extremely hot and could burn your skin.
- 16. Don't abuse cord. Never yank cord to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

SPECIFICATIONS

Largeur de coupe	396 mm
Prof. de coupe max.	1 mm de largeur de bois au-dessus de 304 mm 3 mm de largeur de bois en-dessous de 150 mm
Avancement/mn	9 m
Dimension de table (L x L)	396 mm x 600 mm
Nombre de fers	2
Vitesse à vide (t/mn.)	6.500
Dimensions totales (L x L x H)	570 mm x 1.025 mm x 715 mm
Poids net	115 kg

* Le fabricant se réserve le droit de modifier sans avertissement les spécifications.

* Nota: Les spécifications peuvent varier selon les pays.

SPECIFICATIONS

Cutting width	396 mm (15-5/8")
Max. cutting depth	1 mm (1/32") or stock width over 304 mm (11-3/4") 3 mm (1/8") of stock width under 150 mm (5-7/8")
Feed rate/min.	9 mm (29.5 ft).
Table size (W x L)	396 mm (15-5/8") x 600 mm (23-5/8")
No. of knives	2
No load speed (RPM)	6,500
Overall length (W x L x H)	570 mm x 1,025 mm x 715 mm (22-1/2") x (40-3/8") x (28-1/8")
Net weight	115 kg (254 lbs)

* Manufacturer reserves the right to change specifications without notice.

* Note: Specifications may differ from country to country.

Réglage de dimension

Desserrer la vis à ailettes de l'anneau d'arrêt et tourner la manivelle dans le sens horaire en alignant le plateau indicateur jusqu'à ce que la barre graduée arrive à la dimension de finissage désirée. Aligner le travail avec le dessus de la table. (Un tour de manivelle correspond à 3 mm en haut ou en bas).

- (1) Jauge (La hauteur de jauge indique le volume de coupe)
 (2) Barre graduée (3) Anneau d'arrêt
 (4) Plateau indicateur (5) Manivelle

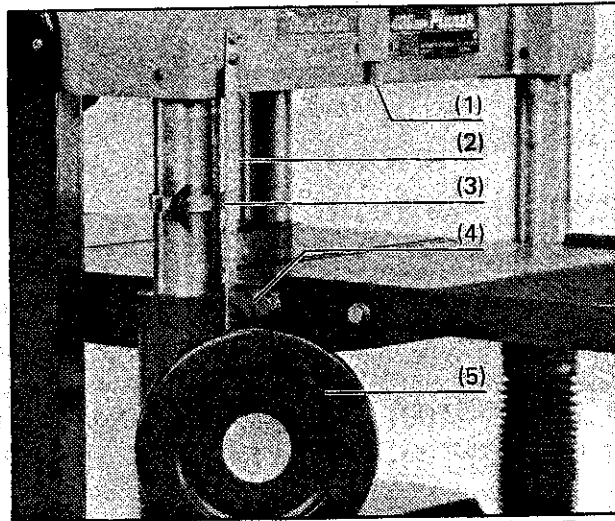


Fig. 1

Dimensional adjustment

Release the wing screw on the stopper ring and turn the crank handle to the clockwise, aligning the indicator plate until the scale bar graduation for the desired finished dimension is reached. Align your workpiece with the top of the table. (One handle revolution makes for 3 mm (1/8") ascent or descent.)

- (1) Gauge (Gauge height show the amount of cut)
 (2) Scale bar (3) Stopper ring
 (4) Indicator plate (5) Crank handle

Profondeur de coupe

La profondeur de coupe maximale avec un morceau de bois de moins de 150 mm de large est de 3 mm (1 mm pour une largeur de plus de 304 mm). Déterminer la profondeur de coupe en fonction de la largeur du bois. Ne pas essayer de couper plus que la quantité spécifiée en une passe. Faire deux passes plutôt que de surcharger la machine qui pourrait se dérégler.

Alimentation du bois

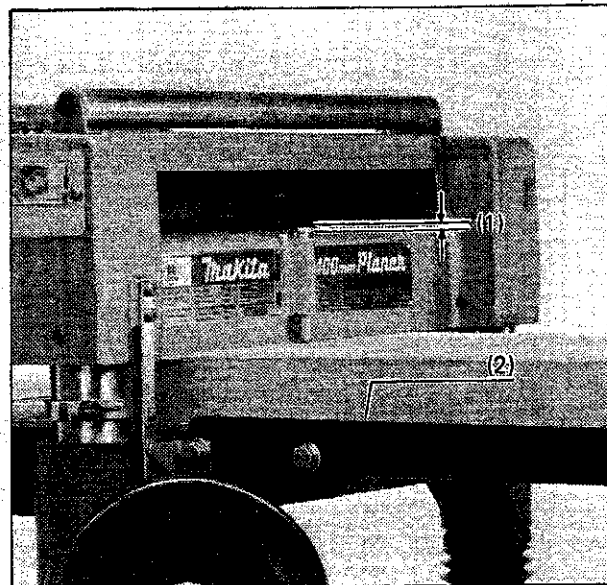
Aligner le bois à couper avec le dessus de la table. Si le bois est trop épais, abaisser immédiatement la table avec la manivelle pour réduire la dimension de la coupe.

Depth of cut

The maximum depth of cut with a piece of wood less than 150 mm (5-7/8") wide is 3 mm (1/8") (1 mm (1/32") with a width of over 304 mm (11-3/4")). Determine the depth of cut in terms of your stock width. Do not try to cut more than the specified amount in one pass. Make two passes rather than put an overload on the planer that might cause trouble.

Stock feed

Align the stock to be cut with the top of the table. If the stock is too thick to be cut, immediately lower the table by means of the crank handle so as to reduce the size of the cut.



- (1) La hauteur de jauge indique le volume de coupe
(2) Aligner le bois avec le dessus de la table

- (1) Gauge height shows the amount of cut
(2) Align stock with top of table

Fig. 2

Précautions pour l'alimentation

- Ne pas essayer de mettre du bois de trop grandes dimensions, ce qui userait les rouleaux de caoutchouc de façon anormale.
- Bien maintenir le niveau de manière que le coupage et l'usure des rouleaux soient égaux.

Precautions when feeding

- Attempting to feed oversized stock will cause abnormal wear on the rubber rollers.
- Keep on the level so that cutter action and roller wear will be even.

Retour

Il est très facile de faire revenir le bois coupé vers l'avant en utilisant les rouleaux de retour sur le dessus de la machine.

- (1) Retour
- (2) Rouleaux de retour

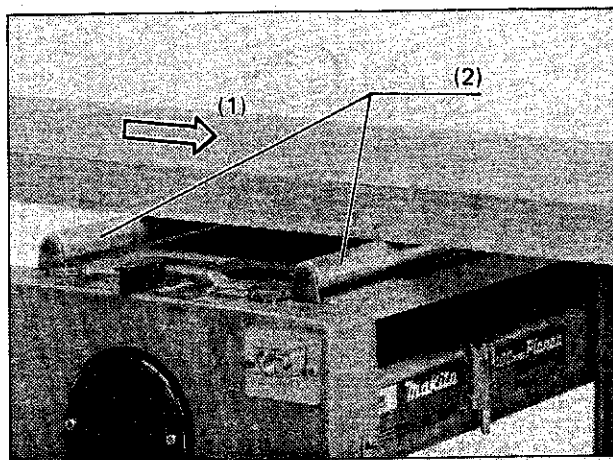


Fig. 3

Return

Returning cut stock back to the front side is very easy if you use the convenient return rollers on top.

- (1) Return
- (2) Return rollers

Réglage de profondeur de l'arrêt

On peut raboter de nombreux de bois à la même profondeur en réglant l'anneau d'arrêt à la dimension désirée.

ATTENTION:

Ne pas tourner la manivelle trop fort jusqu'à forcer l'anneau à se déplacer.

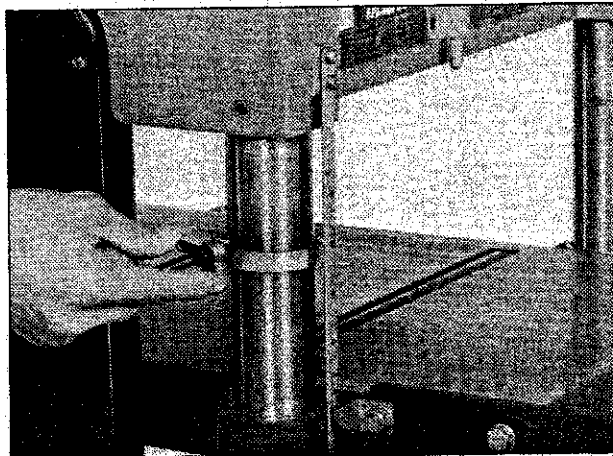


Fig. 4

Stopper regulating depth

Numerous workpieces can be planed to the same thickness very simply just by setting the stopper ring to the desired dimension.

CAUTION:

Do not crank the handle so hard that you force the stopper ring to move.

Interrupteur de sécurité à clé

Cette machine ne peut être mise en fonction qu'après avoir introduit la clé dans l'interrupteur. Cette clé peut être retirée quand l'interrupteur se trouve en position "ON" tandis que l'outil peut être arrêté sans faire usage de la clé. La machine doit être à la fois arrêtée et isolée du secteur quand l'ouvrier la quitte.

Key safety switch

This machine can only be switched on after the key is inserted in the switch. The key can be removed with the switch in the "ON" condition, and the tool may be switched off without the key. When unattended, the machine should be both "OFF" and unplugged.

CHANGEMENT DES COUTEAUX

ATTENTION :

Débrancher d'abord la machine pour éviter un accident.

Pour enlever

- a. Dévisser les vis tête rondes avec tourne-vis (+) et enlever la plaque. Enlever le déflecteur de copeaux, soulever le levier et le faire tourner de 180 degrés. Enlever la vis sur le couvercle de poulie et relâcher l'autre vis pour déplacer le couvercle; puis, avec le bouton sur la garde de la courroie, aligner la tambour de fer comme indiqué sur la Fig. 6. Puis relâcher le levier pour immobiliser le tambour.

- (1) Déflecteur de copeaux
(2) Levier (Lever le levier et tourner de 180°)
(3) Couvercle de poulie

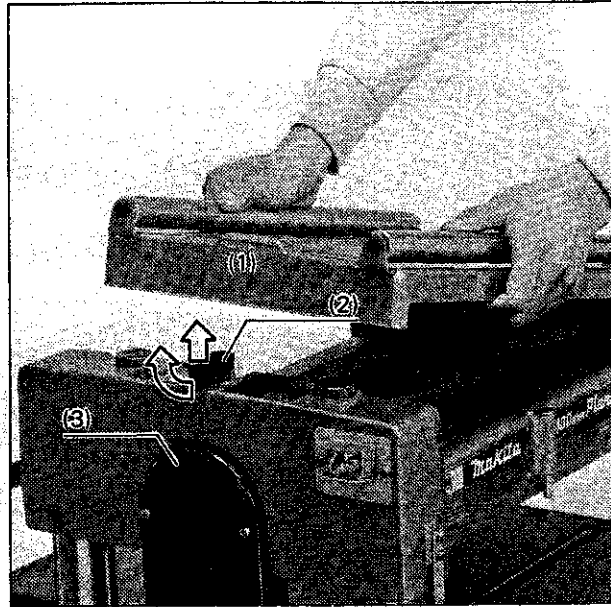
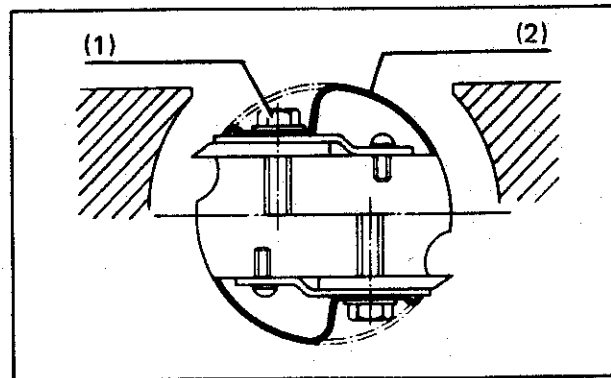


Fig. 5



- (1) Boulon
(2) Capot de tambour

Fig. 6

CHANGING CUTTER KNIVES

CAUTION:

First, unplug the planer from your power source so as to prevent any mishap.

Removal

- a. Loosen the pan hd. screws with (+) screwdriver and shift the set plates. Remove the chip guard, lift the lever and swing it a full 180 degrees; remove the pan hd. screw on the pulley cover and loosen the another screw to shift the pulley cover, then use the knob on the belt guard side to align the cutter drum as shown in Fig. 6. Next, release the lever to make the drum stationary.

- (1) Chip guard
(2) Lever (Lift lever & swing switch 180°)
(3) Pulley cover

- (1) Bolt
(2) Drum cover

- b. Enlever les boulons hexagonaux avec la clé à douille fournie puis enlever la capot de tambour (plateau de rétention de fer). Avec l'extrémité du manche de la clé pousser légèrement le fer vers l'extérieur. Lever le levier, en immobilisant encore le tambour à la position indiquée sur la Fig. 7; puis enlever le fer.

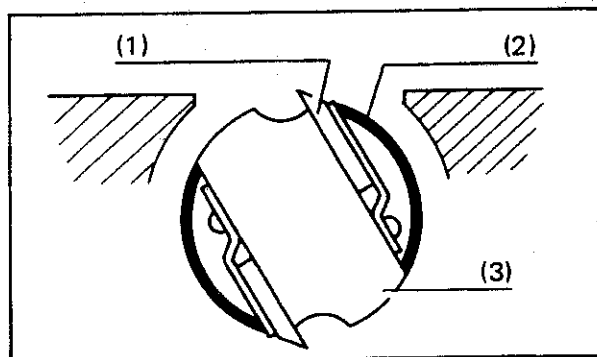


Fig. 7

- | | |
|----------------------|------------------|
| (1) Fer | (1) Cutter knife |
| (2) Capot de tambour | (2) Drum cover |
| (3) Tambour de fer | (3) Cutter drum |

MISE EN PLACE DU FER & REGLAGE EN HAUTEUR

- a. A la position de la Fig. 7, insérer le fer de manière que les trous soient alignés sur ceux du tambour. Régler les niveleurs de bois à chaque extrémité du bord du fer et presser sur les deux extrémités jusqu'à ce qu'il y ait contact avec la surface du bâti principal.

ATTENTION:

On doit presser les niveleurs juste au-dessus des boulons hexagonaux à chaque extrémité.



Fig. 8

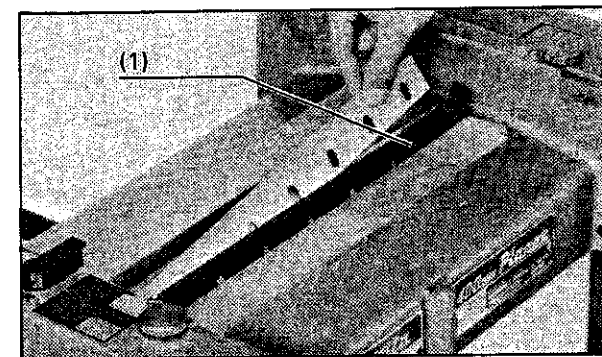


Fig. 9

- (1) Boulon hexagonal

- (1) Hex bolt

CUTTER KNIFE INSTALLATION & HEIGHT ADJUSTMENT

- a. At the position shown in Fig. 7, insert the knife so the holes are aligned with those on the drum. Set the wooden levellers on each end of the knife edge and press down on both ends until the main frame surface is contacted.

CAUTION:

The levellers should be pressed down just above the hex bolt holes on either end.

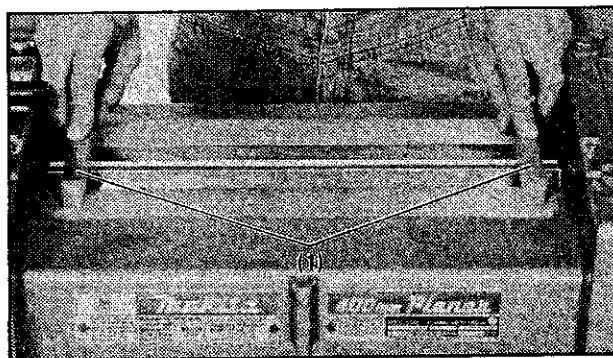


Fig. 10

- (1) Des deux côtés

- (1) Both sides

- b. Fixer le tambour à la position indiquée à la Fig. 6, et mettre en place le capot de tambour puis serrer les boulons hexagonaux.

ATTENTION:

Le serrage complet des boulons dans l'ordre peut faire déplacer le fer. Serrer graduellement les boulons d'abord de façon égale avant le serrage définitif.

- (1) Capot de tambour
(2) Boulon hexagonal

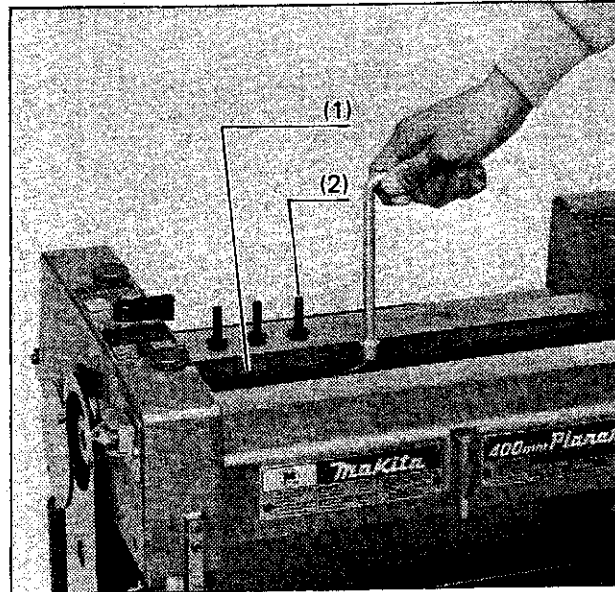


Fig. 11

- b. Fix the cutter drum at the position shown in Fig. 6, attach the drum cover and fasten securely the hex bolts.

CAUTION:

Tightening all bolts fully in order may cause the knife to move. At first, tighten bolts gradually and evenly before applying the final tightening torque.

- (1) Drum cover
(2) Hex bolt

- c. Mettre le levier à la position où il était quand le déflecteur de copeaux était lève, puis l'installer sur le dessus (voir à droite) en l'enfonçant doucement et en tournant le tambour dans le direction de la flèche. Le niveleur doit tourner en proportion quand il est placé sur l'une ou l'autre extrémité du même fer (approx. 5 – 6 mm). Après le réglage en hauteur des deux fers, remettre en place le déflecteur de copeaux.

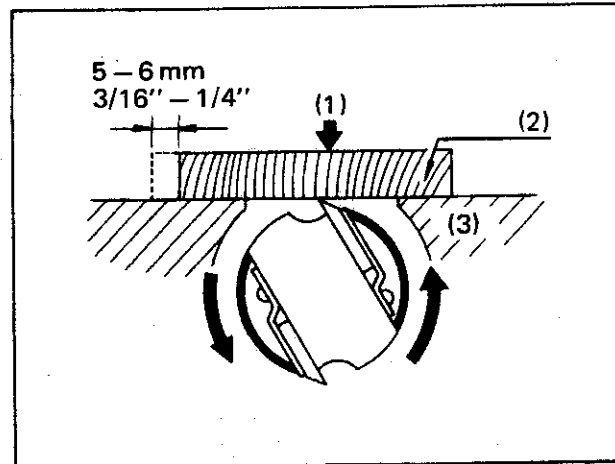


Fig. 12

- (1) Presser doucement
(2) Niveleur
(3) Embase

- (1) Press lightly
(2) Leveller
(3) Base

- c. Secure the lever at the position you found it at when the chip guard was raised, then set the leveller on top (see left), pressing down very gently and turning the cutter drum in the arrow direction. The leveller should move the same amount when placed over either end of one and the same knife (i.e., approx. 5 – 6 mm). After adjusting knife height on both knives, replace chip guard as before. Replace guards after completing adjustments. Auto-planer guard (chip cover) should be secured at original position.

REGLAGE DE DIVERSES PIECES

Réglage de rouleau de table

(Le rabot est réglé à l'usine. Si on remarque qu'il est dérégulé, procéder comme suit.)

Desserrer la vis de chaque rouleau sous la table. Avec un tournevis—faire tourner la rainure sur l'ajusteur de rouleau à 180 degrés sur les quatre axes de rouleau. Se rapporter aux chiffres de réglage correct pour chaque ajusteur de rouleau.

La rotation de la rainure vers le haut fait monter le rouleau de table, et la rotation vers le bas abaisse le rouleau.

ADJUSTING VARIOUS COMPONENTS

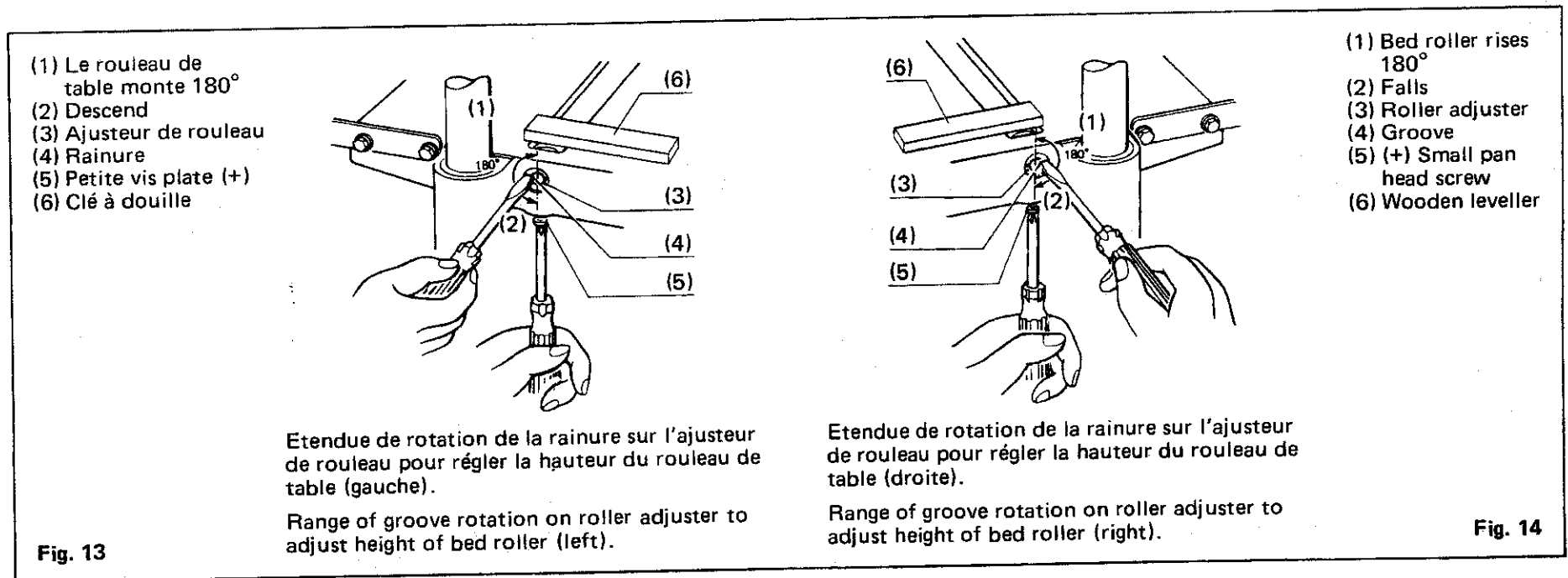
Bed roller adjustment

(The planer is factory-adjusted. If you notice the adjustment is off, kindly do as follows.)

Loosen the pan head screw for each roller under the table. Use a minus driver to rotate the groove on the roller adjuster within 180 degrees on the four roller axes.

Refer to the figures for the correct range of adjustment of each roller adjuster.

Rotating the groove in the ascending direction causes the bed roller to rise; turning the groove down causes the bed roller to lower.



Note: La procédure de réglage ci-dessus doit s'appliquer aux deux côtés.

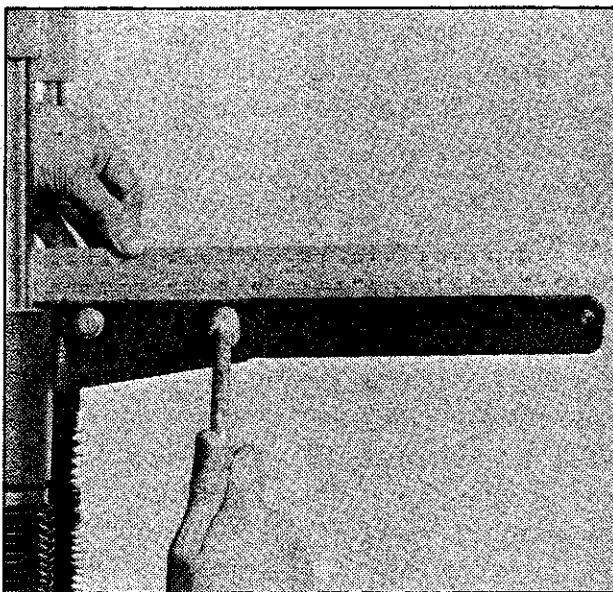
Note: The above adjustment procedure should be performed on both sides for even roller adjustment.

ATTENTION:

- Si les positions de rainure sur un rouleau ne sont pas dans la même direction, le bois peut être dévié vers la gauche ou la droite.
- Si les rouleaux dépassent trop, cela peut produire des entailles sur la surface rabotée à l'extrémité opposée.
Le dépassement au-dessus de la table doit être de 0,1 – 0,3 mm (épaisseur d'une carte postale).
Resserrer la petite vis quand le réglage est fini.

Réglage des rouleaux d'extension

Desserrer doucement les boulons hexagonaux, mettre une règle sur la surface de la table et régler de manière que le bras soit légèrement plus haut que la table. Resserrer les boulons de façon que la surface du bras soit à 90 degrés du pied.

**Fig. 15****CAUTION:**

- Unless the two groove positions on the one roller face the same direction, the stock may be twisted to the left or right.
- If the rollers protrude too much, notching may result in the surface planed on the opposite end.
The protrusion from the table surface should be 0.1 – 0.3 mm (postcard thickness).
Tighten the small screw when the adjustment has been made.

Extension roller adjustment

Gently loosen the hex bolts, set a rule or yardstick on the table surface and adjust so that roller arm is slightly higher than the table. Tighten the hex bolts securely so that the roller arm surface is at the 90° to the column.

Réglage des rouleaux d'alimentation et d'évacuation

Les rouleaux d'alimentation et d'évacuation sont réglés à l'usine. Si on remarque qu'ils sont dérégés, procéder comme suit :

Placer une pièce de bois rectiligne et de surface unie sur la table d'évacuation. Tourner la manivelle pour élever la table et mettre la pièce de bois au contact du bâti principal. Tourner ensuite la manivelle un demi-tour vers la gauche pour abaisser légèrement la table. Insérer la pièce de bois de façon qu'elle passe sous le rouleau d'évacuation. Régler les vis d'ajustage de hauteur droite et gauche de manière que le rouleau soit uniformément au contact de toute la pièce. Régler de la même façon le rouleau d'alimentation.

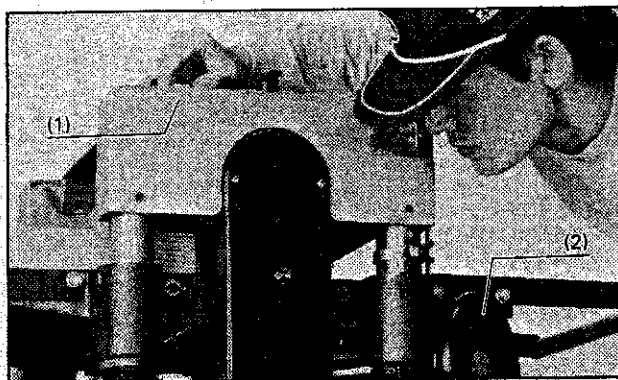
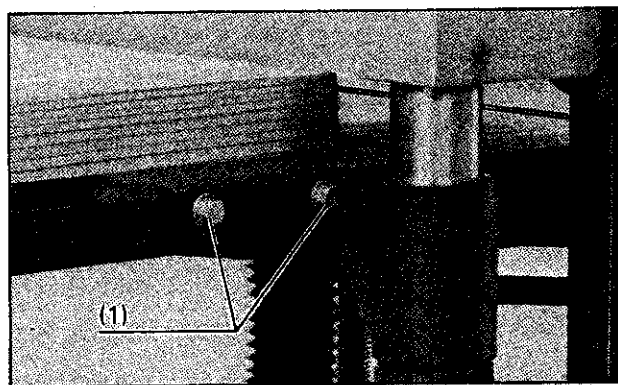


Fig. 16

- (1) Vis d'ajustage de hauteur
- (2) Manivelle

- (1) Height adjusting screw
- (2) Crank handle



- (1) Boulon hexagonal

Fig. 17

- (1) Hex bolts

Adjusting infeed/outfeed rollers

The infeed/outfeed rollers are factory adjusted. If the rollers require adjustment, please follow this procedure :

Place a straight and level piece of wood on the outfeed table top. Turn the crank handle to raise the table and to bring the piece of wood into contact with the main frame. Then turn the crank handle a half-turn counterclockwise to lower the table slightly. Insert the piece of wood so that it reaches under the outfeed roller. Adjust the right and left height adjusting screws so that the outfeed roller contacts the piece of wood evenly.

Adjust the infeed roller in the same manner as the outfeed roller.

NOTE :

Vous abaissez le rouleau de 3 mm quand vous tournez d'1 tour vers la droite les vis d'ajustage de hauteur.

NOTE :

Turning the height adjusting screw one turn clockwise lowers the roller 3 mm (1/8").

ENTRETIEN

ATTENTION:

Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant toute inspection ou opération d'entretien.

Pour remplacer les charbons

Retirez de l'outil et vérifiez l'état des charbons périodiquement. Remplacez-les dès que l'usure les a réduits à 6 mm. Maintenez-les en état de propreté et glissant aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. Servez-vous seulement de charbons Makita pour cela.

Retirez les têtes porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les têtes porte-charbon.

(1) Tournevis

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to about 6 mm (1/4") or less. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only Makita carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

(1) Screwdriver

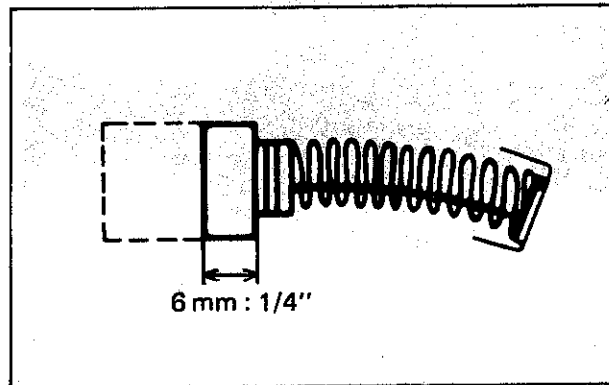


Fig. 18

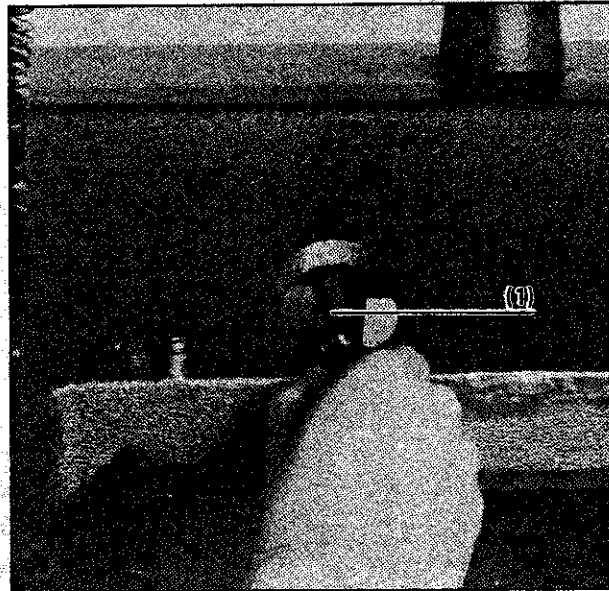
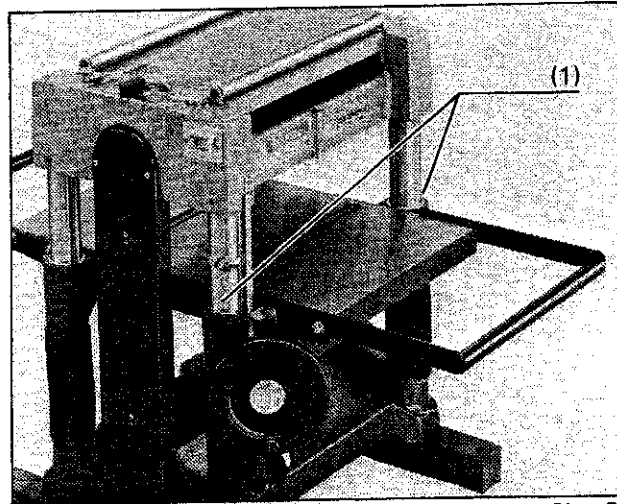


Fig. 19

Nettoyage

Enlever la boue, les copeaux et matériaux divers collés aux rouleaux. Veiller que de l'huile ou de l'eau ne pénètrent pas dans le moteur.



(1) Graisser les parties en contact des pieds, etc.

Fig. 20

Graissage (Périodique)

Graisser la chaîne (après avoir enlevé le capot), les pièces mobiles des pieds (surfaces en contact) et la manivelle.

La graissage périodique doit se faire avec de la graisse mécanique (et quand la machine ne fonctionne pas).

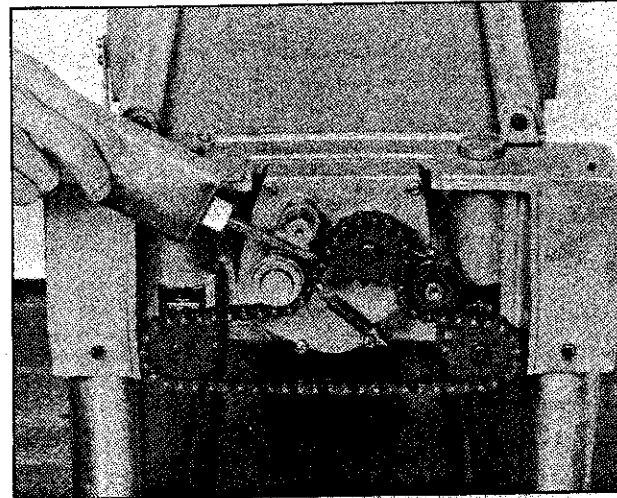


Fig. 21

Afin de conserver à votre outil sa SURETE et sa FIABILITE, réparations, réglages et opérations d'entretien doivent être effectués par un Centre de Service Makita ou un Centre autorisé par Makita et, toujours, avec des pièces de rechange Makita.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning

Always brush off dirt, chips and foreign matter adhering to roller surfaces. See that water or oil does not enter the motor.

(1) Oil the contact portion of the column, etc.

Lubrication (Periodic)

Oil the chain (after removing the chain cover), the column moving parts (contact areas) and the crank handle.

The periodic lubrication should be performed with machine oil. (Oiling should be done with tool not operating.)

ACCESSOIRES

ATTENTION:

Ces accessoires et fixations sont recommandés pour votre outil, Makita, tel qu'il est spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou fixation comporte un risque de blessure pour l'utilisateur. Les accessoires et fixations doivent être utilisés uniquement de la façon correcte et prévue par le fabricant.

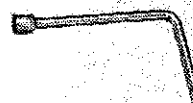
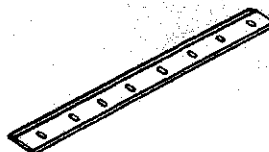
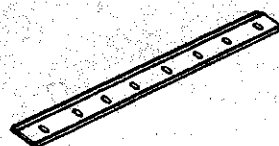
- Fers HSS 400 mm
- Fers (au carbure) 400 mm
- Nivelleurs de bois
- Clé à douille 13
- Tournevis (+)
- Tournevis (-)

ACCESSORIES

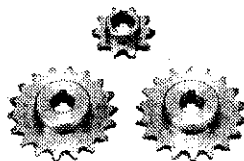
CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

- Planer blade 400 mm (15-3/4")
- Carbide-tipped planer blade 400 mm (15-3/4")
- Wooden leveller
- Socket wrench 13
- (+) Screwdriver
- (-) Screwdriver



● **Jeu de pignons (Réducteur de vitesse)**



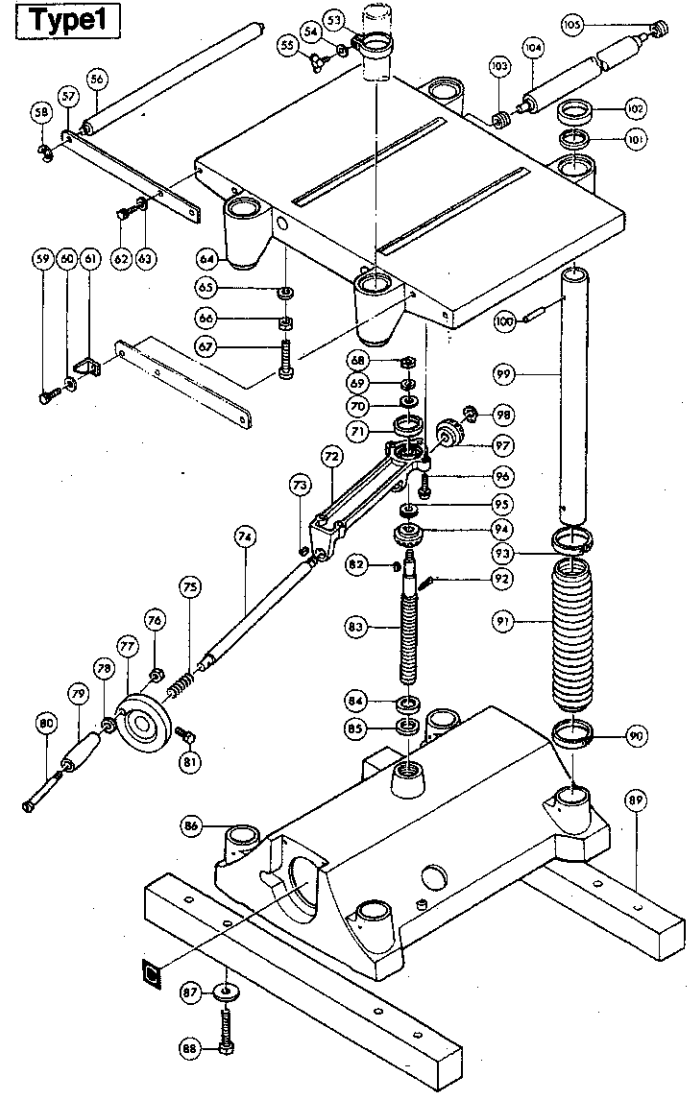
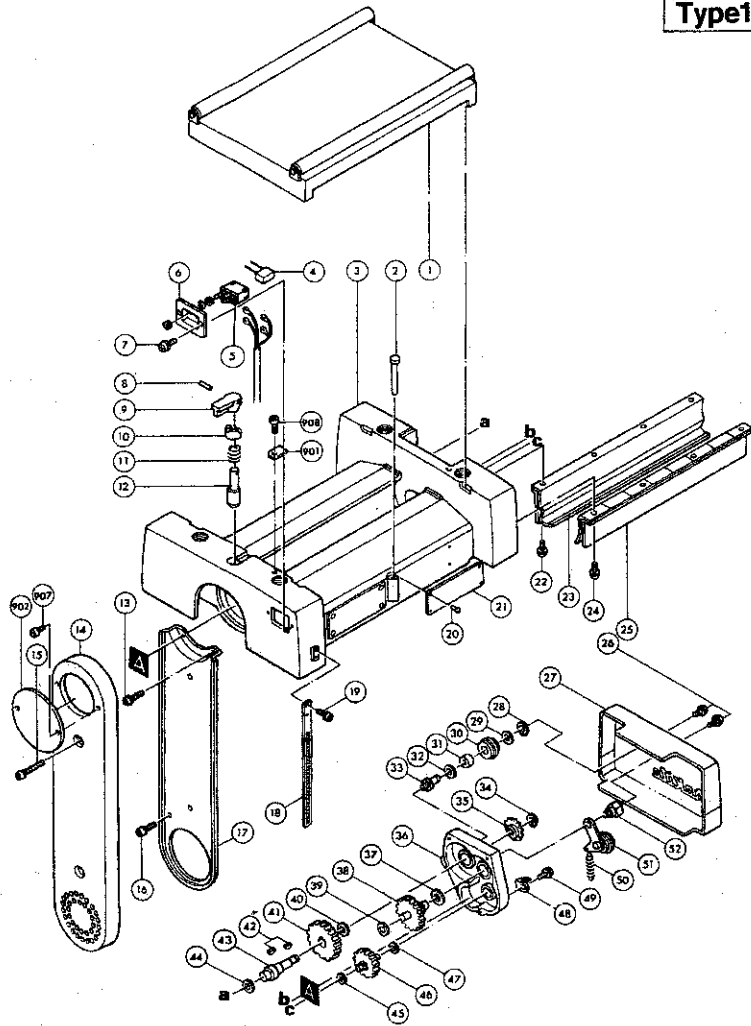
● **Sprocket set (Speed reducer)**

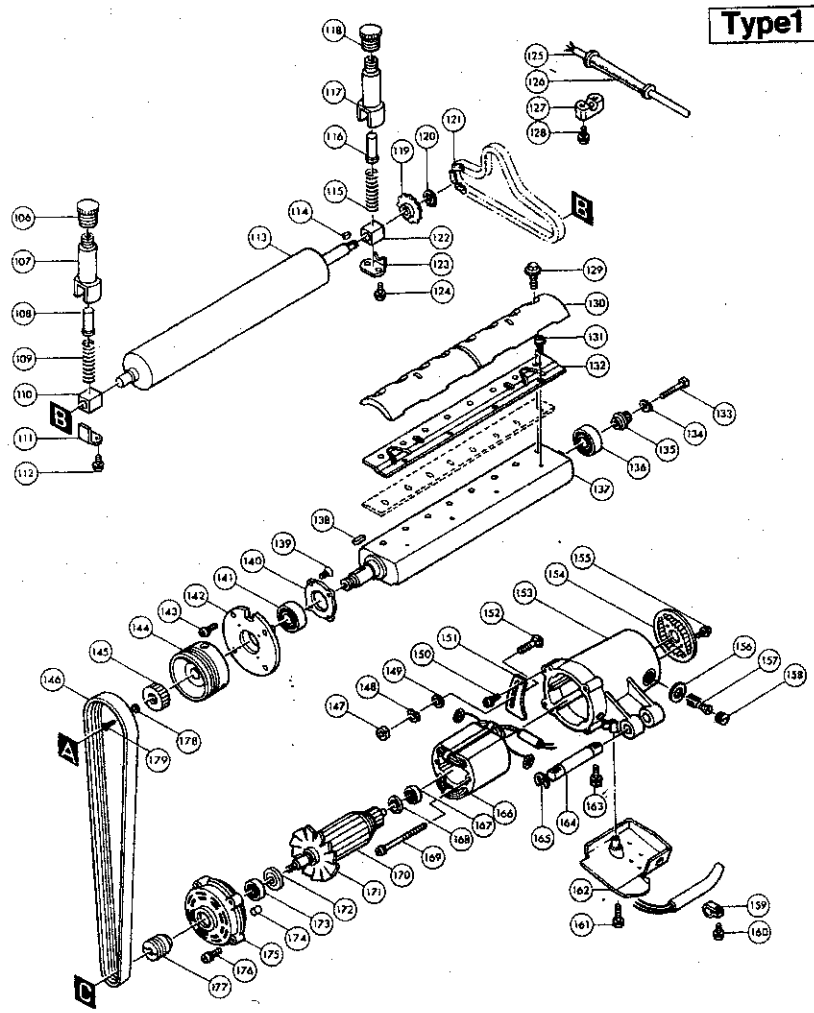
À la discrétion du fabricant, un de ces accessoires ou plus peuvent être inclus à titre d'équipement standard.
Pour plus de détails, consultez l'édition courante du catalogue général.

One or more of these accessories may be included as standard equipment at the discretion of the manufacturer.
See current General Catalogue for specific information.

400 mm (15-3/4") PLANER Model 2040

Type1





Note: The switch, noise suppressor and other part configurations may differ from country to country.
 Remarque: Il est possible que la construction de l'interrupteur, du système antiparasites et des autres pièces varie d'un pays à l'autre.

ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION	ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION
MACHINE			MACHINE		
1	1	Chip Cover	74	1	Handle Shaft
2	1	Gauge	75	1	Compression Spring 19
3	1	Main Frame	76	1	Hex. Nut M10
5	1	Switch	77	1	Handle 175
6	1	Switch Plate	78	1	Flat Washer 10
7	2	Pan Head Screw M5x12 (With Washer)	79	1	Grip 30
8	1	Spring Pin 4-18	80	1	- Bolt M10
9	1	Lever 50	81	1	Hex. Bolt M8x20
10	1	Bush 10	82	1	Woodruff Key 4
11	1	Compression Spring 11	83	1	Screw M24
12	1	Lock Pin	84	1	Cap 34
13	2	Pan Head Screw M5x20 (With Washer)	85	1	Felt Ring 34
14	1	Belt Cover	86	1	Base
15	2	Pan Head Screw M5x35 (With Washer)	87	8	Flat Washer 11
16	2	Pan Head Screw M5x10 (With Washer)	88	4	Hex. Bolt M10x70
17	1	Belt Cover Stay	89	2	Stable Base
18	1	Scale Bar	90	4	Snap Ring 55
19	2	Pan Head Screw M5x14 (With Washer)	91	4	Bel lows
20	4	Rivet 0-5	92	1	Split Pin 3-25
21	1	Name Plate	93	4	Snap Ring 55
22	4	Pan Head Screw M5x14 (With Washer)	94	1	Straight Bevel Gear 16
23	1	Pressure Plate	95	1	Thrust Needle Bearing 1528
24	4	Pan Head Screw M5x14 (With Washer)	96	5	Pan Head Screw M5x30 (With Washer)
25	1	Chip Breaker	97	1	Straight Bevel Gear 18
26	2	Pan Head Screw M5x10 (With Washer)	98	1	Retaining Ring 5-15
27	1	Chain Cover	99	4	Column
28	1	Retaining Ring S-12	100	8	Spring Pin 8-60
29	1	Flat Washer 12	101	4	Felt Ring 60
30	1	Tension Roller	102	4	Cap 60
31	1	Needle Bearing 1212	103	2	Plane Bearing 10
32	1	Flat Washer 12	104	2	Roller 32-353
33	1	Tension Core	105	2	Plane Bearing 10
34	1	Retaining Ring S-12	106	2	Adjust Screw M27
35	1	Sprocket 15	107	2	Metal Holder
36	1	Gear Housing	108	2	Pin 10
37	1	Flat Washer 12	108	2	Compression Spring 14
38	1	Gear Complete 13-61	110	2	Plane Bearing 17
39	1	Flat Washer 12	111	2	Metal Cover L
40	1	Flat Washer 14	112	4	Pan Head Screw M5x14 (With Washer)
41	1	Helical Gear 69	113	2	Roller 65-400
42	2	Woodruff Key 4	114	2	Woodruff Key 4
43	1	Driving Shaft	115	2	Compression Spring 14
44	1	Flat Washer 14	116	2	Pin 10
45	1	Flat Washer 10	117	2	Metal Holder
46	1	Gear Complete 11-73	118	2	Adjust Screw M27
47	1	Flat Washer 10	119	2	Sprocket 15
48	1	Hook	120	2	Retaining Ring S-12
49	1	Pan Head Screw M5x35 (With Washer)	121	1	Chain 35-64
50	1	Tension Spring 9	122	2	Plane Bearing 17
51	1	Tensioner	123	2	Metal Cover S
52	1	Chain Cover Core	124	4	Pan Head Screw M5x14 (With Washer)
53	1	Stop Ring 50	125	1	Cord
54	1	Ring 6	126	1	Cord Guard
55	1	Wing Bolt M6x25	127	1	Strain Relief
56	2	Extension Roller 25-395	128	2	Pan Head Screw M4x14 (With Washer)
57	4	Roller Arm	128	18	Hex. Flange Head Bolt M8x30
58	4	Stop Ring E-9	130	4	Drum Cover 400
59	4	Hex. Bolt M8x25 (With Washer)	131	8	Pan Head Screw M5x12 (With Washer)
60	4	Flat Washer 8	132	2	Blade Holder 400
61	1	Indicator Plate	133	1	Hex. Bolt M5x45
62	4	Hex. Bolt M8x25 (With Washer)	134	1	Spring Washer 6
63	4	Flat Washer 8	135	1	Helical Gear 15
64	1	Table	136	1	Ball Bearing 6204LLB
65	4	Spring Washer 6	137	1	Drum
66	4	Hex. Nut M6	138	1	Key 5
67	4	+ Pan Head Screw M5x50	139	4	Countersunk Head Screw M5x16 (With Washer)
68	1	Hex. Nut M12	140	1	Bearing Retainer 57
69	1	Spring Washer 12	141	1	Ball Bearing 6204LLB
70	1	Flat Washer 12	142	1	Bearing Cover
71	1	Ring 46	143	2	Pan Head Screw M5x20 (With Washer)
72	1	Handle Supporter	144	1	V-Pulley 9-83
73	1	Woodruff Key 4	145	1	Knob 40

MODEL 2040

Feb.-22-88 CA

ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION	ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION
MACHINE			MACHINE		
146	1	Poly V-Belt 9-1143	166	1	FIELD ASSEMBLY
147	1	Hex. Nut M8	167	1	Ball Bearing 6200LL9
148	1	Spring Washer 8	168	1	Dust Seal 10
149	1	Flat Washer 8	168	2	Pan Head Screw M5x95 (With Washer)
150	2	Pan Head Screw M6x18 (With Washer)	170	1	ARMATURE ASSEMBLY
151	1	Tension Plate			(With Item 167, 168 & 170 - 173)
152	1	Cap Square Neck Bolt M8x35	171	1	Fan 92
153	1	Motor Housing	172	1	Dust Seal 12
154	1	Rear Cover	173	1	Ball Bearing 6201LL8
155	2	Pan Head Screw M5x12 (With Washer)	174	1	Rubber Pin 6
156	2	Insulation Washer	175	1	Bracket
157	2	Carbon Brush	176	4	Pan Head Screw M5x25 (With Washer)
158	2	Brush Holder Cap	177	1	V-Pulley 9-35
159	1	Strain Relief	178	1	Flat Washer 7
160	1	Pan Head Screw M5x10 (With Washer)	179	1	Countersunk Head Screw M5x16 (With Washer)
161	1	Pan Head Screw M5x30 (With Washer)	901	2	Set Plate
162	1	Protector	902	1	Pulley Cover
163	2	Hex. Bolt M8x30 (With Washer)	907	2	Pan Head Screw M5x10
164	1	Hinge Pin	908	2	Pan Head Screw M5x14
165	2	Stop Ring E-15			

Note: The switch and other part specifications may differ from country to country.

Remarque: Il est possible que les spécifications de l'interrupteur et des autres pièces varient d'un pays à l'autre.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446 Japan

883106C160

Imprimé au Japon
1991 — 9 — N

PRINTED IN JAPAN
1991 — 9 — N